

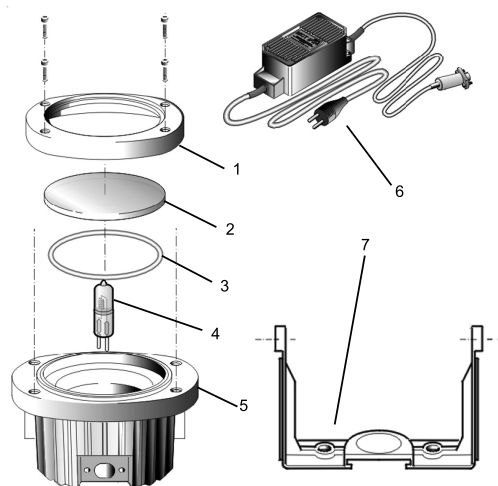


DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书

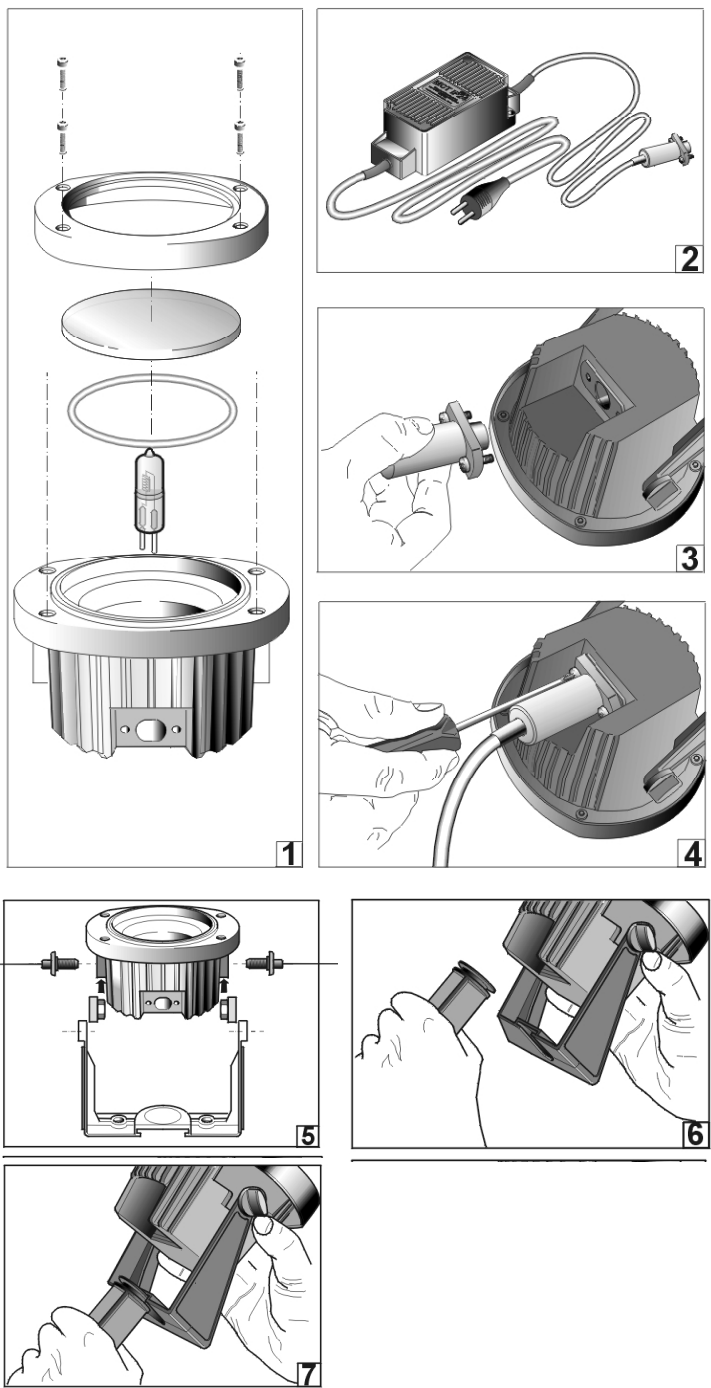
Lunaqua 35



DE	Abmessungen	Nennspannung	Leistungsaufnahme	Sicherheitstransformator	Austrahlwinkel	Kabelänge
GB	Dimensions	Rated voltage	Power consumption	Safety transformer	Light angle	Cable length
FR	Dimensions	Tension nominale	Consommation	Transformateur de sécurité	Équerre de projection	Longueur de câble
NL	Afmetingen	Nominale spanning	Stroomverbruik	Veiligheidstransformator	Uitstralingshoek	Kabel lengte
ES	Dimensiones	Tensión nominal	Consumo de potencia	Transformador de seguridad	Ángulo de iluminación	Longitud del cable
PT	Dimensões	Tensão nominal	Consumo de energia	Transformador de segurança	Ângulo de iluminação	Comprimento do cabo
IT	Dimensioni	Tensione nominale	Potenza assorbita	Trasformatore di sicurezza	Angolo di irradiazione	Lunghezza cavo
DK	Dimensioner	Mærkespænding	Strømförbrug	Sikkerhedstransformator	Udsiringsvinkel	Ledningslængde
NO	Mål	Nominell spenning	Inngangseffekt	Sikkerhetstransformator	Strålevinkel	Kabel lengde
SE	Mått	Märkspänning	Effekt	Säkerhetstransformator	Strålningsvinkel	Kabelängd
FI	Mitat	Nimellispännite	Outoleho	Suojanmuuntaja	Säteen kulma	Kaapelin pituus
HU	Méreték	Névéleges feszültség	Teljesítményfelvétel	Biztonsági transzformátor	Sugarzási szög	Kábelhossz
PL	Wymiary	Napięcie znamionowe	Pobór mocy	Transformator zabezpieczający	Kąt rozwarcia strumienia światła	Długość kabla
CZ	Rozměry	Jmenovitá napětí	Příkon	Bezpečnostní transformátor	Úhel vyzařování	Delka kabelu
SK	Rozmery	Menovitá napätie	Prikon	Bezpečnostný transformátor	Uhol vyžarovania	Ďĺžka kábla
SI	Dimenzije	Nazivna napetost	Nazivna moč	Varnostni transformator	Kot svetlobe	Dožina kabela
HR	Dimenzije	Nazivni napon	Prijemna snaga	Sigurnosni transformator	Kut zračenja	Duljina kabela
RO	Dimensiuni	Tensiune nominală	Putere consumată	Transformator de siguranță	Unghiul razelor	Lungime cablu
BG	Размери	Номинално напрежение	Консумирана мощност	Предпазен трансформатор	Ъгъл на излъчване	Дължина на кабелите
UA	Розміри	Номінальна напруга	Споживана потужність	Захисний трансформатор	Кут падіння вихідного струменя	Довжина кабелю
RU	Размеры	Номинальное напряжение	Потребляемая мощность	Предохранительный трансформатор	Угол излучения	Длина кабеля
CN	尺寸	额定电压	耗用功率	安全变压器	辐射角	电缆长度
	Ø 145 x 100 mm	12 V, 50 Hz	max. 35 W	Prim.: AC 230V, 50 Hz Sek.: 12V, max. 35 VA	24 °	2 m+ 7.5 m



	1	2	3	4	5	6	7
DE	Oberteil	Glasscheibe	O-Ring	Leuchtmittel	Gehäuse	Sicherheits-transformator	Schwenkbügel
GB	Top section	Glass	O ring	Bulbs	Housing	Safety transformer	Swivel bracket
FR	Partie supérieure	Vitre en verre	Joint torique	Ampoule	Carter	Transformateur de sécurité	Étrier pivotant
NL	Bovendeel	Glasplaatje	O-ring	Lamp	Behuizing	Veiligheidstransformator	Zwenkbeugel
ES	Parte superior	Cristal	Anillo en O	Elemento luminiscente	Caja	Transformador de seguridad	Estribo basculante
PT	Parte superior	Vidro	O-ring	Lâmpada	Carcaça	Transformador de segurança	Estribo de orientação
IT	Parte superiore	Lastra di vetro	O-ring	Corpo luminoso	Scatola	Transformatore di sicurezza	Staffa orientabile
DK	Overdel	Glasskive	O-ring	Lysmiddel	Hus	Sikkerheds-transformator	Svingbøjle
NO	Overdel	Glasskive	O-ring	Lyselement	Hus	Sikkerhets-transformator	Schwenkbügel
SE	Ovandel	Glasplatta	O-ring	Glödlampa	Käpa	Säkerhets-transformator	Svängningsbygel
FI	Yläosa	Lasilevy	O-rengas	Valaistusväline	Kotelo	Suojamuuntaja	Kääntokaari
HU	Felsőrész	Üveglap	O-gyűrű	Izzó	Ház	Biztonsági transzformátor	Forgatható kengyel
PL	Część górna	Szybka szklana	Uszczelka "oring"	Żarówka	Obudowa	Transformator zabezpieczający	Pałak odchylny
CZ	Horní část	Skleněná tabulka	O-kroužek	Žárovka	Kryt	Bezpečnostní transformátor	Otočný třmen
SK	Horná časť	Sklenená tabuľka	O-krúžok	Žiarovka	Kryt	Bezpečnostný transformátor	Otočný strmeň
SI	Zgornji del	Šipa	O-obroč	Žarnica	Ohišje	Varnostni transformator	Vrtljivo streme
HR	Gornji dio	Staklena ploča	O-brtveni prsten	Žarulja	Kućiste	Sigurnosni transformator	Zakretno postolje
RO	Tronson superior	Disc din sticlă	Oring	Bec	Carcasă	Transformator de siguranță	Suport de rabatare
BG	Горна част	Съкло	О-пръстен	Осветителен елемент	Корпус	Предпазен трансформатор	Подвижно рамо
UA	Верхня частина корпусу	Скляний диск	Ущільнююче кільце	Засіб освітлення	Корпус	Захисний трансформатор	Поворотна рама
RU	Верхняя часть	Стекло	Кольцо круглого сечения	Лампа	Корпус	Предохранительный трансформатор	Поворотная скоба
CN	上部构件	玻璃板	O 型密封圈	灯泡	外壳	安全变压器	摆动架



Translation of the original Operating Instructions

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **Lunaqua 35**. Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit. Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Intended use

The use of the Lunaqua 35 spotlight, in the following text termed unit, is exclusively intended for fountain systems and ponds at a water temperature of between +4°C and +35°C and up to an immersion depth of 4 meters, as well as for use out of the water. Ensure that the safety transformer is only operated at ambient temperatures of -10°C to +35°C.

Use other than that intended

Danger to persons can emanate from this unit if it is not used in accordance with the intended use and in the case of misuse. If used for purposes other than that intended, our warranty and operating permit will become null and void.

Safety information

Hazards to persons and assets may emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

This unit can be used by children from the age of 8 and by persons with physical, sensory or mental impairments or lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or instructed on how to use the unit safely and are able to understand the potential hazards. Do not allow children to play with the unit. Do not allow children to clean or maintain the unit without close supervision.

The combination of water and electricity can lead to danger to life and limb, if the unit is incorrectly connected or misused.

Attention! Danger of electric shock. Ensure that the cable connection points and their surroundings are dry.

The transformer and the plug connectors of the power cables supplied are not water-tight, but only rain and splash-proof. Do not route or fit in the water. Protect the plug connection from moisture. The safety transformer must have a minimum distance to the pond edge of 2 m. Protect the connection cable when burying to avoid damage. Only use cables approved for outside use. Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620. Only use unwound cables. Electrical installations in garden ponds and swimming ponds must meet the national and international regulations valid for installers. Compare the electrical data of the supply with those on the unit type plate. This data must coincide.

Never operate the unit if the cable or housing are defective! Disconnect the power! Do not carry or pull the unit by the connection cable.

Only use the unit with the attendant safety transformer contained in our scope of delivery. Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly mentioned in the operating instructions. Always disconnect the power supply of all units located in water and of this unit prior to performing work on the unit! For your own safety, consult a qualified electrician if you have questions or encounter problems!

- GB -

Set-up and start-up

Please refer to „Bulb replacement“ when fitting the bulb. When set up above the water level, maintain a safety distance of at least 50 cm from combustible material. Ensure a safe seating. Do not cover the unit. Danger of fire! A swivel bracket (5) can be fitted to the spotlight by means of a screw connection. Position the unit such that it does not present a hazard for anybody. When fitting in the pond, fasten the unit on a suitable base by means of the swivel bracket. The ground stake (6+7) can be used when installing the unit out of the water. Connect the power plug of the spotlight to the socket of the transformer bush (3+4). Connect the transformer to the power supply. Check the spotlight function.

Replacing the bulb (1)

Adhere to the safety instructions! Disconnect the power! Undo the screw-connection of the top section. Ensure that no moisture can enter the unit. Remove the top section and the glass, clean, if necessary. Take the bulb out of the housing. Important! Only original bulbs from OASE may be used. Insert new bulb (do not touch, use a cloth or similar). Check the O-ring and replace, if damaged. Reassemble the unit in the reverse order, connect to the power supply and perform a function check.

Repair

In the event of damage to the cables or the housing, the transformer (2) cannot be repaired and, therefore, has to be replaced.

Cleaning

Adhere to the safety instructions! Carry out the work steps as specified under 'Replacing the bulbs'. Only use water and a soft brush. Ensure that no moisture can enter the unit.

Wearing parts

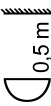
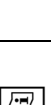
Bulbs are wearing parts and are excluded from the warranty.

Disposal

Dispose of the unit in accordance with the national legal regulations.

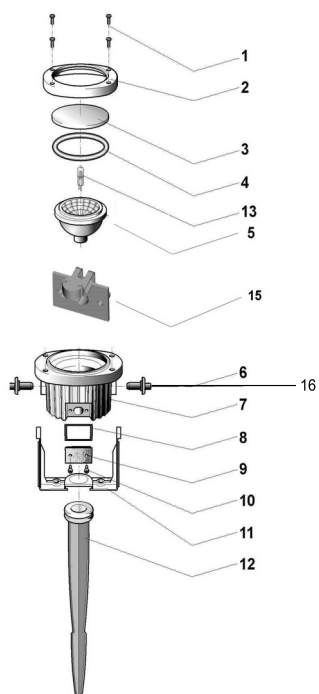
Malfunctions

Malfunction	Cause	Remedy
Lamp does not light up	Power supply interrupted	Check power supply
	Bulb defective	Replace bulb
	Bulb contacts corroded	Clean contacts
Light intensity decreases	Lamp glass soiled	Clean
Water in the spotlight housing	Seal defective	Check sealing rings and replace, if necessary
Light flickers	Contacts corroded	Clean lamp pins

	IP 68 								
DE	Slauddicht Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Der kleinste Abstand zum beleuchteten Gegenstand muss 0,5 m betragen		Schutzklasse III	Sicherheits- trenntransformator	Vor direkter Sonnenein- strahlung schützen	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Ge- brauchsanweisung!	
GB	Dust tight Water tight to 4 m depth.	The smallest distance to the illuminated object must be 0.5 m.		Protection class III	Safety transformer	Protect from direct sun light	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions!	
FR	Imperméable aux poussières Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	La distance minimale par rapport à l'objet éclairé doit être de 0,5 m.		Classe de protection III	Transformateur de sécurité	A protéger du rayonne- ment solaire direct	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi !	
NL	Stofdicht. Waterdicht tot op een diepte van 4 meter.	De afstand tot het te verlichten voorwerp moet minstens 0,5 m bedragen.		Beschermklasse III	Veiligheidsscheidings- transformator	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht	Niet met het gewone huisvuil afvoeren!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing!	
ES	A prueba de polvo Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	La distancia mínima al objeto iluminado tiene que ser de 0,5 m		Clase de protección III	Transformador de separación de seguridad	Protegerse contra la radiación directa del sol	No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso.	
PT	À prova de pó À prova de água até 4 m de profundidade.	Observar uma distância mínima de 0,5 m ao objeto iluminado		Classe de isolamento III	Transformador de segurança	Proteger contra radiação solar directa	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de uso!	
IT	A tenuta di polvere Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	La distanza minima dall'oggetto illuminato deve essere di 0,5 m		Classe di protezione III	Trasformatore di separazione di sicurez- za	Proteggere contro i raggi solari diretti	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!	
DK	Støvtaet Vandtaet indtil 4 m dybde.	Afstanden til den belyste genstand skal være mindst 0,5 m		Beskyttelsesklasse III	Sikkerheds- skilletransformator	Beskyt mod direkte solindstraling	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	OBS! Læs brugsanvisningen! Ikke kass i almindelig husholdningsaffald!	
NO	Støvtett Vannett ned til 4 m dyp.	Minimumsavstand til gjenstandsen som skal oplyses må være på 0,5 m		Beskyttelsesklasse III	Sikkerhetsskilletransfor- mator	Beskytt mot direkte solstråling		NB! Les bruksanvisningen!	
SE	Damrtät Vattentät till 4 m djup.	Minsta avståndet till det belysta föremålet måste uppgå till 0,5 m		Kapslingsklass III	Säkerhets- isolertransformator	Skyddas mot direkt solstrålning	Får inte kastas i hushållssoporna! hushållssoporna!	OBS! Läs igenom bruksanvisningen!	
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m:n syvyteen asti.	Plenimman etäisyyden valaistun kohteeseen tulee olla 0,5 m		Kotelointiluokka III	Suojamuuntaja	Suojattava suoralla auringonvalolla	Älä hävittää laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana!	Huomio! Lue käyttöohje!	
HU	Portmenttett Vízálló 4 m-es mélysé- gig.	A megvilágított tárgyhoz kepesti legkisebb távolságnak 0,5 m-nek kell lennie		III-as védelmi osztály	Biztonsági leválasztó transzformátor	Óvni kell a közvetlen napsugárzástól	A késztűkéket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvasa el a használati utasítást!	
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Najmniejsza odległość od oświetlonego przed- miotu musi wynosić 0,5 m.		Klasa ochrony III	Transformator ochronny	Chronić przed bezpo- średnim działaniem promieni słonecznych	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!	

CZ	Prachotěsný Vodotěsný do hloubky 4 m.	Nejmenší vzdálenost k osvětlení předmětu musí být 0,5 m.	Vyměňte každou prasklou skleněnou tabulku!	Třída ochrany III	Bezpečnostní transformátor	Chránit před přímým slunečním zářením	Neuklidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Předtěstě Návod k použití!
SK	Prachotěsný Vodotěsný do hĺbky 4 m.	Najmenšia vzdialenosť k osvetľovaniu predmetu musí byť 0,5 m.	Vymeňte každú prasknutú sklenenú tabuľku!	Trieda ochrany III	Bezpečnostný transformátor	Chránit' pred priamym slnečným žiarením	Neukľidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Predtlačte si Návod na použítie!
SI	Ne prepušča prahu Ne prepušča vode do globine 4 m.	Najmanjša razdalja do osvetljenega predmeta mora znašati 0,5 m.	Vedno zamenjajte poškodeno šipol.	Zaščitni razred III	Varnostni transformator	Pred direktnimi sonnimi žarki- zaščitite	Ne zavrzajte skupaj z gospodinjiskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Najmanji razmak od predmeta koji se osvjetljava mora iznositi 0,5 m	Zamijenite sva naprslu- ta stakla!	Stupanj zaštite III	Sigurnosni razdvojni transformator	Zaštititi od izravno- g sunčevog zračenja	Ne bacati u običan kućni otpad!	Paznja! Pročitajte upute za uporabu!
RO	Etans la praf Etans la apă până la o adâncime de 4 m.	Cea mai mică distanță până la obiectul luminat trebuie să fie de 0,5 m.	Înlocuiți orice disc din sticlă fisurat !	Clasa de protecție III	Transformator de siguranță	Protejați de razele directe ale soarelui	Nu aruncați în gunoier menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Прахоустойчив Водоустойчив до дълбочина 4 м.	Минималното разстояние към осветявания предмет трябва да е 0,5 м	Сменяйте всяко спукано стъкло!	Клас защита III	Предпазен разделящ трансформатор	Предпазвайте от директно-попада-не слънчеви лъчи	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването!
UA	Пілонепроникний, водонепроникний до 4 м.	Об'єкт освітлення повинен знаходитися не ближче 0,5 м	Замінити склені диски з тріщинами!	Клас захисту III	Захисний роз'єднувальний трансформатор	Охороняти від прямого сонячного випромінювання	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію!
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м.	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета должно составлять 0,5 м	Заменяй любое потресканное стекло!	Класс защиты III	Предохранительный разделительный трансформатор	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте руководство по эксплуатации!
CN	防尘、防水 水深至 4 米	距发光体的最小距离必须要有 0.5 米	更换每个破裂的玻璃片!	安全防护等级 III	安全分离变压器	防止阳光直射	不要与普通的家庭垃圾一起处理!	注意! 请阅读使用说明书!

Pos.	
1	06054
2	20280
3	20685
4	17084
5	20686
6	20283
7	20281
8	20682
9	20547
10	06056
11	20282
12	20284
13	54035
14	20977
15	34408
16	20962





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

CE

29437/10-13